

Министерството на финансите е получило следния въпрос във връзка с процедурата за сключване на рамкови споразумения за процесуално представителство и правни съвети:

1. Въпросът ми се отнася до Раздел III.2.4 от приложената документация, съгласно който се изисква представянето на правно становище от участниците в горепосочената процедура. Раздел III.2.4 изисква, в относимата си към въпроса част, представянето на правно становище от юрист, който не работи в адвокатското дружество-участник в процедурата и „има юридическа правоспособност в юрисдикцията, в която е регистрирано същото адвокатско дружество“ (стр.7). Това правно становище следва, наред с всичко останало, да отговори на въпроса „дали представените от адвокатското дружество-участник документи по точка III.2.3 и III.2.6 са документите, които обичайно се издават в юрисдикцията на адвокатското дружество-участник за доказване на тези обстоятелства“ (раздел.III.2.4(d), стр. 8). Раздел III.2.6 на свой ред изисква адвокатското дружество да представи „[д]окументи, удостоверяващи правоспособността на предложените съдружници да практикуват адвокатска професия“ (стр. 8).

В същото време съгласно документацията, „[с]ъдружниците, с които адвокатското дружество участва в процедурата, може да са от няколко кантори/офиси на дружеството в няколко държави, различни от държавата, в която дружеството е регистрирано“. (стр. 5).

С оглед на гореизложеното, възможна е ситуация, при която адвокатското дружество е регистрирано, например в Англия и Уелс, но един от съдружниците, предложени за участие, би могъл да се намира извън Англия и Уелс и да има издадено удостоверение за юридическа правоспособност от друга юрисдикция (напр. Испания). В подобна ситуация правното становище, издадено от „юрист, който има юридическа правоспособност в юрисдикцията, в която е регистрирано същото адвокатско дружество“ (напр. Англия и Уелс), би могъл да изрази мнение единствено по отношение на въпроса дали документите, представени от адвокатското дружество съгласно Раздел III.2.6 са документите, които се издават „в юрисдикцията на адвокатското дружество-участник“ (т.е. Англия и Уелс) като доказателство за юридическата правоспособност на съдружниците. Следователно, този юрист не би могъл да изрази становище дали удостоверението за юридическа правоспособност на партньора, предложен за участие, намиращ се извън юрисдикцията на адвокатското дружество (напр. Испания), е документът, който се издава в съответната юрисдикция като доказателство за това обстоятелство.

При тази ситуация бихте ли могли да потвърдите, че не се изисква представянето на отделно и допълнително правно становище, което да удостоверява юридическата правоспособност на съдружника, предложен от кантора, намираща се извън „юрисдикцията, в която е регистрирано адвокатското дружество-участник“ и че би било достатъчно адвокатската кантора да представи удостоверението за юридическа правоспособност в оригинал, а когато това е невъзможно – копие, съгласно Раздел III.2.6 от Документацията?

Министерството на финансите представя следния отговор на така поставения въпрос:

Раздел III.2.4 поставя изискването към адвокатското дружество – участник да представи правно становище от юрист, който не работи в същото адвокатското дружество, но практикува в юрисдикцията, в която е регистрирано същото адвокатско дружество. Правното становище трябва да дава кратък отговор на следните въпроси:

- a) в каква правна форма е организирано това дружество;
- b) кой има право да го представлява и задължава;
- c) каква е отговорността на дружеството и съдружниците;
- d) дали представените от адвокатското дружество-участник документи по точка III.2.3 и III.2.6 са документите, които обичайно се издават в юрисдикцията на адвокатското дружество-участник за доказване на тези обстоятелства.

Въпреки това, ако дружеството-участник предложи съдружник, чието удостоверение за юридическа правоспособност е издадено от юрисдикция, по отношение на която юристът, даващ независимото си правно становище съгласно Раздел III.2.4, не би могъл да вземе становище, то така представеното правно становище не следва да разглежда този въпрос. В този случай е достатъчно адвокатското дружество да представи документа, удостоверяващ правото да упражнява адвокатска професия на съответния съдружник, заедно с кратко обяснение, подписано от него или нея, с което декларира, че това е документът, който обичайно се издава в посочената юрисдикция и при възможност да посочи като доказателство за това приложимите законовите разпоредби или други източници на правото.